

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1992 Nr. 26

A. TITEL

*Tractaat tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België
betreffende de scheiding der wederzijdse grondgebieden;
Londen, 19 april 1839*

Loodswezen op de Schelde en op het Kanaal van Terneuzen

B. TEKST

De Franse tekst van het Tractaat is bij Koninklijk besluit van 22 juni 1839 geplaatst in *Stb.* 26. Zie ook *Trb.* 1955, 157.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Tractaat is bij Koninklijk besluit van 22 juni 1839 geplaatst in *Stb.* 26. Zie ook *Trb.* 1955, 157.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1955, 157.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1955, 157.

J. GEGEVENS

Zie laatstelijk *Trb.* 1991, 33.

Bij brieven van 15 mei 1991 is de in de nota's d.d. 29 en 31 januari 1991 vervatte overeenkomst (tekst in rubriek J van *Trb.* 1991, 33) medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

Op grond van artikel 36ter van het Reglement van 20 mei 1843 betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en op het Kanaal van Terneuzen, zoals ingevoegd bij artikel 1, letter B, van de op 12 december 1968 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst (zie voor de tekst van die Overeenkomst *Trb.* 1969, 10) zijn op 28 en 31 januari 1992 te Brussel tussen de Nederlandse en de Belgische Regering nota's gewisseld tot wijziging van de tarieven der loodsgelden, zoals vervat in de bijlagen bij de op 29 en 31 januari 1991 te Brussel gewisselde nota's.

De gewijzigde tarieven zullen overeenkomstig het in de nota's gestelde, junctis de artikelen 36ter en 44sexies van het Reglement op 1 april 1991 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de in de nota's vervatte overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

De in de nota's vervatte overeenkomst behoeft ingevolge artikel 91, juncto additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet en artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De tekst van de nota's, met bijlage, luidt als volgt:

Nr. I

AMBASSADE VAN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

No. Bru-598

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden biedt het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking haar complimenten aan en heeft de eer onder verwijzing naar het overleg dat heeft plaatsgevonden tussen vertegenwoordigers van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en vertegenwoordigers van de Regering van het Koninkrijk België betreffende wijziging van de tarieven der loodsgelden en van de bedragen der loodsvergoedingen voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Terneuzen het Ministerie bijgaand te doen toekomen de gecorrigeerde versie van nota Bru-9670 dd. 14 januari 1992.

Tijdens bedoeld overleg zijn, in overeenstemming met artikel 36ter van het Reglement van 20 mei 1843 betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en op het Kanaal van Terneuzen, zoals dat artikel is ingevoegd op grond van artikel 1, sub B, van de op 12 december 1968 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tot wijziging van eerdergenoemd Reglement, de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Terneuzen (in Nederlandse munt), zoals vastgesteld bij de notawisseling tussen de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden en het

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van 29 en 31 januari 1991, gewijzigd in de tarieven (in Nederlandse munt), welke zijn vervat in bijlage dezes.

Tijdens bedoeld overleg zijn tevens, in overeenstemming met artikel 44sexies van genoemd Reglement van 20 mei 1843, zoals dat artikel is ingevoegd op grond van artikel 1, sub D, van hogergenoemde Overeenkomst van 12 december 1968, de laatstelijk bij notawisseling van 29 en 31 januari 1991 vastgestelde bedragen der vergoedingen ex artikel 44 sub 2^o tot en met 7^o, van het Reglement van 20 mei 1843, zoals gewijzigd in overeenstemming met artikel 2 van de op 27 april 1965 tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België tot stand gekomen Overeenkomst tot wijziging van de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen als volgt verhoogd: de in artikel 44 sub 2 t/m 7 bedoelde bedragen der vergoedingen, namelijk fl. 93,-, fl. 186,-, fl. 372,- en fl. 744,- tot respectievelijk fl. 97,-, fl. 194,-, fl. 388,- en fl. 776,-.

Aangezien ingevolge de genoemde artikelen 36ter en 44sexies van het Reglement van 20 mei 1843 de in gemeenschappelijk overleg tussen de beide Regeringen gewijzigde tarieven der loodsgelden respectievelijk bedragen der loodsvergoedingen bij diplomatieke notawisseling dienen te worden vastgesteld, moge de Ambassade voorstellen dat bedoelde vaststelling door middel van onderhavige nota en het bevestigend antwoord daarop van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking geschiedt en dat de gewijzigde tarieven der loodsgelden en de bedragen der loodsvergoedingen in werking treden op de eerste dag van de derde maand volgend op de datum van bedoeld antwoord van het Ministerie.

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden maakt van deze gelegenheid gebruik het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking de hernieuwde verzekering van haar zeer bijzondere hoogachting aan te bieden.

Brussel, 28 januari 1992

*Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
te Brussel*

Tarieven per 1 april 1992

Diepgang in dm	Zee- loods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Min- der dan 8 zee- mijl	8 tot min- der dan 12 zee- mijl	12 tot min- der dan 18 zee- mijl	18 tot min- der dan 26 zee- mijl	26 tot min- der dan 36 zee- mijl	36 tot min- der dan 48 zee- mijl	48 tot min- der dan 62 zee- mijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
25 en daar beneden	282	75	84	102	114	128	145	157
26	301	76	94	108	118	135	150	168
27	315	80	95	110	125	145	157	171
28	329	84	102	117	133	150	168	183
29	346	87	107	124	137	157	171	191
30	364	94	110	128	146	165	183	200
31	376	95	114	133	150	169	189	207
32	397	102	118	137	157	182	198	220
33	410	107	124	146	165	185	206	226
34	425	108	128	150	169	191	215	239
35	439	110	133	155	181	198	223	242
36	461	116	137	165	185	209	231	255
37	485	124	146	169	196	220	242	268
38	505	128	155	182	206	230	255	280
39	528	133	157	185	209	240	265	290
40	552	137	168	196	222	250	276	303
41	588	149	181	207	239	268	297	324
42	625	157	189	222	251	282	315	346
43	663	168	200	231	268	301	332	369
44	701	181	209	243	282	317	352	386
45	739	185	223	264	297	332	371	410
46	794	200	240	280	323	357	399	439
47	850	215	260	301	344	385	428	473
48	907	230	275	323	366	411	458	504
49	964	242	290	340	386	438	485	530
50	1023	260	305	357	410	461	511	565
51	1099	276	329	386	439	495	552	606
52	1172	297	352	411	473	528	588	647
53	1248	315	373	438	502	565	625	689
54	1317	332	399	465	530	595	663	730
55	1399	352	421	490	560	627	701	771
56	1486	372	447	522	595	667	743	823
57	1572	398	474	553	627	711	788	869
58	1661	420	502	586	666	752	832	917
59	1748	439	526	615	701	788	878	964

Diepgang in dm	Zee- loods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Min- der dan 8 zee- mijl	8 tot min- der dan 12 zee- mijl	12 tot min- der dan 18 zee- mijl	18 tot min- der dan 26 zee- mijl	26 tot min- der dan 36 zee- mijl	36 tot min- der dan 48 zee- mijl	48 tot min- der dan 62 zee- mijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
60	1837	461	553	644	734	827	918	1012
61	1924	485	576	676	772	869	964	1060
62	2012	505	606	708	809	907	1006	1110
63	2100	528	627	739	843	947	1052	1159
64	2187	552	655	765	878	989	1099	1205
65	2279	570	682	795	909	1026	1139	1256
66	2364	592	711	829	947	1065	1183	1305
67	2451	617	739	859	985	1109	1229	1349
68	2539	640	763	890	1017	1146	1270	1401
69	2629	662	788	918	1052	1183	1314	1447
70	2716	679	816	954	1087	1224	1363	1494
71	2802	702	843	985	1119	1263	1402	1546
72	2898	725	870	1016	1161	1308	1453	1592
73	2985	748	898	1048	1195	1341	1494	1643
74	3077	772	928	1077	1232	1387	1540	1694
75	3169	794	954	1111	1268	1429	1585	1747
76	3260	816	978	1143	1308	1470	1634	1797
77	3351	838	1000	1175	1340	1509	1676	1844
78	3443	867	1034	1205	1378	1548	1723	1897
79	3533	885	1060	1233	1415	1589	1767	1941
80	3626	907	1090	1270	1453	1634	1812	1994
81	3714	931	1115	1299	1487	1673	1859	2042
82	3808	957	1143	1338	1525	1715	1906	2095
83	3898	973	1172	1366	1561	1752	1948	2144
84	3985	996	1198	1399	1600	1797	1994	2195
85	4077	1023	1224	1429	1634	1837	2040	2248
86	4172	1048	1256	1460	1670	1882	2087	2297
87	4260	1069	1277	1493	1705	1917	2132	2342
88	4352	1091	1308	1525	1744	1964	2175	2394
89	4443	1111	1338	1560	1776	2000	2223	2449
90	4536	1138	1364	1587	1811	2041	2266	2495
91	4622	1159	1387	1619	1851	2080	2315	2547
92	4717	1181	1416	1654	1890	2125	2363	2597
93	4807	1202	1445	1682	1924	2165	2407	2643
94	4896	1229	1472	1716	1964	2206	2451	2694
95	4988	1249	1495	1748	1994	2250	2495	2748
96	5081	1270	1525	1779	2032	2288	2542	2797
97	5169	1294	1548	1810	2067	2331	2584	2844

Diepgang in dm	Zee- loods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Min- der dan 8 zee- mijl	8 tot min- der dan 12 zee- mijl	12 tot min- der dan 18 zee- mijl	18 tot min- der dan 26 zee- mijl	26 tot min- der dan 36 zee- mijl	36 tot min- der dan 48 zee- mijl	48 tot min- der dan 62 zee- mijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
98	5264	1316	1580	1844	2105	2371	2634	2898
99	5354	1340	1606	1872	2142	2410	2679	2944
100	5445	1364	1636	1907	2175	2451	2721	2998
101	5535	1383	1661	1935	2219	2490	2769	3043
102	5628	1411	1688	1967	2253	2533	2813	3097
103	5716	1432	1716	2002	2288	2573	2859	3145
104	5804	1454	1747	2032	2325	2612	2906	3199
105	5900	1474	1769	2065	2363	2654	2950	3244
106	5990	1498	1798	2100	2398	2701	2998	3298
107	6079	1523	1822	2126	2435	2740	3041	3345
108	6169	1546	1851	2165	2471	2781	3087	3394
109	6262	1566	1882	2193	2500	2814	3129	3444
110	6355	1589	1907	2227	2542	2864	3180	3494
111	6446	1616	1934	2257	2579	2899	3223	3548
112	6535	1636	1964	2288	2613	2944	3271	3596
113	6625	1658	1991	2318	2652	2981	3315	3646
114	6716	1682	2018	2354	2689	3024	3357	3697
115	6809	1705	2041	2386	2721	3067	3405	3747
116	6902	1727	2075	2414	2760	3106	3454	3795
117	6990	1748	2095	2450	2797	3149	3494	3846
118	7082	1775	2125	2479	2834	3186	3545	3898
119	7172	1797	2152	2513	2869	3227	3589	3945
120	7264	1820	2184	2547	2906	3271	3632	3995
121	7352	1840	2206	2573	2944	3311	3679	4047
122	7445	1863	2232	2607	2981	3351	3725	4098
123	7542	1884	2261	2637	3017	3391	3770	4144
124	7625	1907	2289	2670	3054	3430	3815	4197
125	7718	1931	2316	2702	3087	3473	3862	4245
126	7808	1956	2342	2740	3126	3515	3907	4297
127	7898	1978	2371	2762	3160	3553	3950	4348
128	7992	2000	2398	2800	3199	3598	3995	4395
129	8084	2019	2427	2832	3230	3634	4042	4445
130	8171	2049	2453	2864	3271	3681	4091	4498
131	8265	2067	2479	2897	3305	3720	4130	4545
132	8353	2089	2509	2924	3345	3764	4180	4598
133	8446	2112	2534	2957	3379	3800	4221	4644
134	8536	2136	2562	2986	3418	3846	4271	4695
135	8630	2160	2595	3022	3454	3887	4317	4745

Diepgang in dm	Zee- loods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		Min- der dan 8 zee- mijl	8 tot min- der dan 12 zee- mijl	12 tot min- der dan 18 zee- mijl	18 tot min- der dan 26 zee- mijl	26 tot min- der dan 36 zee- mijl	36 tot min- der dan 48 zee- mijl	48 tot min- der dan 62 zee- mijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
136	8721	2184	2613	3054	3490	3925	4360	4799
137	8809	2205	2639	3086	3523	3966	4404	4842
138	8902	2229	2670	3115	3564	4009	4452	4896
139	8990	2251	2701	3149	3596	4048	4498	4946
140	9085	2271	2727	3183	3632	4091	4541	4998
141	9182	2297	2755	3216	3670	4130	4588	5047
142	9275	2318	2784	3246	3708	4173	4638	5103
143	9367	2342	2812	3280	3747	4216	4682	5154
144	9462	2368	2839	3315	3787	4259	4731	5206
145	9556	2392	2869	3345	3823	4299	4781	5258
146	9650	2412	2898	3379	3862	4343	4824	5310
147	9746	2437	2924	3411	3898	4385	4875	5357
148	9837	2460	2954	3444	3935	4425	4919	5414
149	9931	2487	2981	3474	3974	4473	4968	5464
150	10025	2509	3008	3513	4011	4512	5012	5511
151	10124	2533	3037	3545	4048	4560	5063	5564
152	10217	2554	3067	3575	4088	4598	5107	5618
153	10310	2579	3094	3607	4124	4642	5155	5672
154	10404	2602	3125	3642	4162	4680	5202	5722
155	10498	2629	3150	3671	4197	4727	5247	5770
156	10593	2648	3180	3708	4238	4767	5296	5825
157	10685	2676	3206	3742	4273	4810	5344	5877
158	10781	2694	3235	3776	4311	4851	5391	5933
159	10873	2719	3262	3808	4349	4895	5437	5981
160	10969	2742	3296	3839	4385	4936	5482	6033
161	11064	2769	3318	3870	4424	4981	5530	6084
162	11160	2788	3349	3907	4463	5019	5579	6139
163	11250	2813	3377	3939	4499	5065	5628	6188
164	11347	2835	3405	3974	4537	5107	5673	6240
165	11439	2864	3430	4006	4574	5152	5717	6290
166	11535	2885	3463	4038	4614	5190	5765	6346
167	11628	2907	3490	4070	4650	5235	5816	6392
168	11721	2930	3515	4101	4689	5272	5859	6448
169	11816	2957	3548	4135	4727	5320	5910	6498
170	11911	2980	3574	4172	4763	5357	5954	6549
171	12005	3004	3601	4203	4801	5404	6002	6604
172	12100	3024	3631	4238	4840	5445	6049	6652
173	12190	3052	3660	4269	4878	5486	6096	6706

Diepgang in dm	Zee- loods- geld- tarief uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief							
		Min- der dan 8 zee- mijl	8 tot min- der dan 12 zee- mijl	12 tot min- der dan 18 zee- mijl	18 tot min- der dan 26 zee- mijl	26 tot min- der dan 36 zee- mijl	36 tot min- der dan 48 zee- mijl	48 tot min- der dan 62 zee- mijl	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
174	12286	3073	3688	4299	4913	5529	6143	6758	
175	12380	3097	3714	4333	4949	5573	6190	6809	
176	12477	3118	3744	4368	4988	5615	6235	6863	
177	12568	3145	3775	4401	5027	5657	6284	6910	
178	12663	3166	3800	4433	5065	5699	6333	6966	
179	12757	3187	3829	4466	5103	5742	6380	7015	
180	12852	3216	3860	4499	5138	5783	6424	7070	
181	12946	3240	3887	4531	5177	5825	6471	7120	
182	13039	3260	3914	4564	5213	5868	6519	7172	
183	13133	3283	3944	4598	5249	5912	6569	7222	
184	13228	3305	3973	4635	5289	5953	6613	7277	
185	13322	3332	3995	4663	5325	5995	6660	7326	
186	13417	3355	4028	4695	5365	6035	6707	7380	
187	13511	3379	4055	4730	5404	6079	6756	7431	
188	13604	3402	4080	4763	5443	6120	6800	7486	
189	13697	3428	4109	4793	5479	6166	6849	7534	
190	13790	3448	4137	4828	5511	6203	6894	7585	
191	13883	3473	4164	4862	5555	6252	6944	7637	
192	13983	3494	4193	4895	5592	6290	6990	7689	
193	14072	3522	4221	4925	5630	6336	7035	7737	
194	14170	3545	4250	4960	5670	6375	7084	7792	
195	14263	3569	4278	4993	5703	6421	7131	7843	
196	14355	3590	4305	5027	5742	6461	7176	7896	
197	14450	3617	4335	5058	5781	6504	7225	7950	
198	14544	3634	4364	5092	5818	6546	7274	8000	
199	14638	3662	4393	5126	5856	6586	7320	8049	
200	14732	3682	4420	5156	5889	6627	7366	8107	
voor elke dm meer		96	25	29	36	39	46	49	53

Toepassing van het B-tarief voor afstanden van 62 zeemijl of meer; van 62 tot minder dan 70 zeemijl: tarief kolom 9 plus 1 maal kolom 3, van 70 tot minder dan 78 zeemijl: tarief kolom 9 plus 2 maal kolom 3, en zo vervolgens met dien verstande dat voor elke toeneming van 8 zeemijl ook telkenmale het laatstge-
noemde tarief wordt vermeerderd met eenmaal het tarief van kolom 3.

Tarief voor de meest voorkomende binnenloodsreis: Vlissingen-Antwerpen of omgekeerd: tarief kolom 8.

Voor schepen komende van Antwerpen met bestemming Vlissingen, Hansweert of een van de andere Nederlandse havens aan het Kanaal van Terneuzen of omgekeerd, worden de volgende tarieven berekend:

	tarief kolom
1. Antwerpen – rede Vlissingen	8
2. Antwerpen – rede van Hansweert	6
3. Antwerpen – Terneuzen	7
4. Antwerpen – Sluiskil	7
5. Antwerpen – Sas van Gent	8

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

P.01/BNL
92.20/1.1.3.3.-00129
1 bijlage

1000 Brussel, 31 januari 1992

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking heeft de eer de Ambassade van Nederland de ontvangst te berichten van haar nota No. Bru-598 van 28 januari 1992, waarvan de inhoud als volgt luidt:

(Zoals in Nr. I)

De bijlage waarvan sprake is in de tweede alinea van de nota van de Ambassade is als fotocopie bij onderhavige nota gevoegd.

Met deze nota deelt het Ministerie mede dat de Belgische Regering met de genoemde nota met bijlage van de Ambassade instemt.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking neemt deze gelegenheid te baat om de Ambassade van Nederland de hernieuwde verzekering zijner bijzondere hoogachting aan te bieden.

*Ambassade van Nederland,
Wetenschapsstraat 35,
1040 Brussel.*

In overeenstemming met artikel 5 van de Rijkswet van 22 juni 1961 (*Stb.* 207), houdende regeling inzake de bekendmaking van internationale overeenkomsten en van besluiten van volkenrechtelijke organisaties, heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de bovenstaande overeenkomst in Nederland zal zijn bekendgemaakt op de zesentwintigste dag na die der uitgifte van dit *Tractatenblad*.

Uitgegeven de zesde maart 1992

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK